



United States Department of State

Washington, D.C. 20520

July 13, 2023

Case No. FL-2018-05010

John Miano  
Federation for American Immigration Reform  
25 Massachusetts Ave. NW, Suite 330  
Washington, DC 20001

Dear Mr. Miano:

As we noted in our letter dated June 1, 2023, we are processing your request for material under the Freedom of Information Act (“FOIA”), 5 U.S.C. § 552. The Department of State (“Department”) has identified an additional ten responsive records subject to the FOIA. We have determined that all ten records may be released in part.

An enclosure explains the FOIA exemptions and other grounds for withholding material. Where we have made redactions, the applicable FOIA exemptions are marked on the record. Where applicable, the Department has considered the foreseeable harm standard when reviewing the record and applying FOIA exemptions. All non-exempt material that is reasonably segregable from the exempt material has been released and is enclosed.

We will keep you informed as your case progresses. If you have any questions, your attorney may contact Assistant United States Attorney Stephanie Johnson at (202) 252-7874 or [Stephanie.Johnson5@usdoj.gov](mailto:Stephanie.Johnson5@usdoj.gov).

Please refer to the case number, FL-2018-05010, and the civil action number, 19-cv-00182, in all correspondence about this case.

Sincerely,

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Jeanne Miller".

Jeanne Miller  
Chief, Programs and Policies Division  
Office of Information Programs and Services

Enclosures: As stated.



The Freedom of Information Act (5 USC 552)

FOIA Exemptions

(b)(1) Information specifically authorized by an executive order to be kept secret in the interest of national defense or foreign policy. Executive Order 13526 includes the following classification categories:

- 1.4(a) Military plans, systems, or operations
- 1.4(b) Foreign government information
- 1.4(c) Intelligence activities, sources or methods, or cryptology
- 1.4(d) Foreign relations or foreign activities of the US, including confidential sources
- 1.4(e) Scientific, technological, or economic matters relating to national security, including defense against transnational terrorism
- 1.4(f) U.S. Government programs for safeguarding nuclear materials or facilities
- 1.4(g) Vulnerabilities or capabilities of systems, installations, infrastructures, projects, plans, or protection services relating to US national security, including defense against transnational terrorism
- 1.4(h) Weapons of mass destruction

(b)(2) Related solely to the internal personnel rules and practices of an agency

(b)(3) Specifically exempted from disclosure by statute (other than 5 USC 552), for example:

|                |   |
|----------------|---|
| ARMSEXP        | Arms Export Control Act, 50a USC 2411(c)                    |
| CIA PERS/ORG   | Central Intelligence Agency Act of 1949, 50 USC 403(g)      |
| EXPORT CONTROL | Export Administration Act of 1979, 50 USC App. Sec. 2411(c) |
| FS ACT         | Foreign Service Act of 1980, 22 USC 4004                    |
| INA            | Immigration and Nationality Act, 8 USC 1202(f), Sec. 222(f) |
| IRAN           | Iran Claims Settlement Act, Public Law 99-99, Sec. 505      |

(b)(4) Trade secrets and confidential commercial or financial information

(b)(5) Interagency or intra-agency communications forming part of the deliberative process, attorney-client privilege, or attorney work product

(b)(6) Personal privacy information

(b)(7) Law enforcement information whose disclosure would:

- (A) interfere with enforcement proceedings
- (B) deprive a person of a fair trial
- (C) constitute an unwarranted invasion of personal privacy
- (D) disclose confidential sources
- (E) disclose investigation techniques
- (F) endanger life or physical safety of an individual

(b)(8) Prepared by or for a government agency regulating or supervising financial institutions

(b)(9) Geological and geophysical information and data, including maps, concerning wells

Other Grounds for Withholding

NR Material not responsive to a FOIA request excised with the agreement of the requester

No. 1451/17

The Embassy of the United States of America in Hanoi presents its compliments to the Ministry of Public Security of the Socialist Republic of Vietnam and has the honor to follow up on Embassy's diplomatic note no. 1449/17 as of November 20, 2017 concerning the proposed 3rd Technical Working Group meeting on the subject of returns of Vietnamese citizens ordered removed from the United States.

The United States would like to propose the following items for the agenda of the proposed meeting on December 14, 2017:

- Discussing ways to improve the implementation of the 2008 Memorandum of Agreement of the Acceptance of Return of Vietnamese Citizens (Memorandum), including clauses regulating the humanitarian aspect, family unity and circumstances of repatriation cases; processing time; applicability to pre-July 12, 1995, cases; and fees for returning to Vietnam
- Discussing the repeatable process for cases that are within and outside of the 2008 Memorandum
- Other issues as mutually agreed upon.

The Embassy requests that the Ministry of Public Security provide a confirmation regarding the date and meeting agenda as soon as possible in order to start the planning and logistical arrangements for this important meeting.

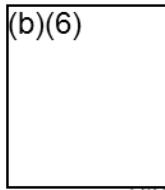
The point of contact is (b)(6) Consular Chief, who can be contacted by telephone at (b)(6) or email (b)(6)

The Embassy of the United States of America avails itself of this opportunity to renew to compliments to the Ministry of Public Security of the Socialist Republic of Vietnam the assurances of its highest consideration.

Embassy of the United States of America,

Hanoi, November 20, 2017.

Cc: Ministry of Foreign Affairs  
Office of the Government



Bản dịch tiếng Việt không chính thức.

Số 1451/17

Đại sứ quán Hợp chúng quốc Hoa Kỳ xin kính chào Bộ Công an nước Cộng hòa Xã hội Chủ nghĩa Việt Nam và xin trân trọng đề cập tiếp theo công hàm số 1449/17 ngày 20/11/2017 Đại sứ quán về việc tổ chức cuộc họp Nhóm Làm việc Kỹ thuật lần 3 về việc đưa công dân Việt Nam có lệnh rời Hoa Kỳ trở lại Việt Nam.

Phía Hoa Kỳ muốn đề xuất đưa vào chương trình làm việc buổi họp Nhóm làm việc kỹ thuật như đã đề xuất vào ngày 14/12/2017 những nội dung sau:

- Thảo luận về vấn đề cải thiện thi hành Hiệp định về việc Nhập trở lại Công dân Việt Nam năm 2008 (Hiệp định), bao gồm các điều khoản liên quan đến khía cạnh nhân đạo, thông nhất gia đình và hoàn cảnh của các trường hợp bị trục xuất; thời gian xử lý; việc áp dụng đối với các trường hợp trước ngày 12/7/1995; và lệ phí đưa người hồi hương
- Thảo luận về qui trình lập đi lập lại đối với các trường hợp nằm trong và ngoài Hiệp định
- Các vấn đề khác được cả hai bên thống nhất.

Đại sứ quán yêu cầu Bộ Công an khẳng định về ngày tổ chức cũng như chương trình cuộc họp trong thời gian sớm nhất để bắt đầu lên kế hoạch và chuẩn bị hậu cần cho cuộc họp quan trọng này.

Đầu mối liên hệ là ông (b)(6) Trưởng phòng Lãnh sự qua điện thoại

(b)(6) hoặc email (b)(6)

Nhân dịp này Đại sứ quán Hợp chúng quốc Hoa Kỳ xin gửi tới Bộ Công an  
lời chào trân trọng nhất.

Đại sứ quán Hợp chúng quốc Hoa Kỳ

Hà Nội, ngày 20 tháng 11 năm 2017.

Đồng kính gửi: Bộ Ngoại giao

Văn phòng Chính phủ

No. 0766/17

The Embassy of the United States of America presents its compliments to the Ministry of Public Security of Vietnam and has the honor to request the latter to issue travel documents for Vietnamese citizens subject to final orders of removal.

Based upon our discussions in Hanoi on July 5, 2017, the United States hereby submits the attached table of <sup>(b)(7)(C)</sup> individuals whom the United States have determined to be Vietnamese citizens. The table lists the dates on which the United States first requested that Vietnam issue travel documents for each individual and the dates of Vietnam's responses, which generally "suggest[ed] that the U.S. Government allow the subject individual to stay" and referred to Article 1 of the Agreement between the Government of the United States of America and The Government of the Socialist Republic of Vietnam on the Acceptance of the Return of Vietnamese Citizens, signed at Hanoi on 22 January 2008 ("Agreement"). Consistent with Article 1.1 of the Agreement, the United States hereby confirms that each such repatriation determination has "take[n]

person in each individual case." The table lists the most recent date on which the United States reviewed each case.

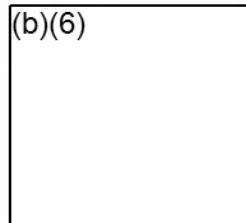
The Agreement states that repatriation should take into account humanitarian and family circumstances of each case. It imposes no obligation upon the United States to take any particular action in response to such consideration nor does it relieve Vietnam of its obligation under the Agreement to accept individuals for removal from the United States. Accordingly, we respectfully ask for your assistance in facilitating the issuance of travel documents within 15 days for the attached table of (b)(7)(C) individuals in accordance with Vietnam's obligations under the Agreement.

The Embassy of the United States of America avails itself of this opportunity to renew to the Ministry of Public Security the assurances of its highest consideration.

Embassy of the United States of America

Hanoi, July 17, 2017

Enclosed: List of (b)(7) cases.



Enclosed: List of **(b)** cases.

FL-2018-05010

A-00000442372

"UNCLASSIFIED"

7.13.2023 Page 7

| No. | Given Name | First Name | Date of Birth | Entry Date | USG request to GVN | GVN response | Most Recent Date US Reviewed Case |
|-----|------------|------------|---------------|------------|--------------------|--------------|-----------------------------------|
|-----|------------|------------|---------------|------------|--------------------|--------------|-----------------------------------|

(b)(6); (b)(7)(E)

Withheld pursuant to exemption

(b)(6); (b)(7)(E)

No. 0749/17

The Embassy of the United States of America presents its compliments to the Ministry of Public Security of Vietnam and has the honor to request the latter to issue travel documents for Vietnamese citizens subject to final orders of removal.

As agreed during the first U.S.–Vietnam Technical Working Group meeting on July 5, 2017, the Ministry of Public Security will re-consider the cases for which it has previously not issued travel documents due to humanitarian concerns. The Embassy respectfully requests that the Ministry of Public Security re-evaluate the cases that were included in the diplomatic note number 0488/17 dated May 10, 2017 as soon as possible. In the coming weeks, the Embassy will also provide the Ministry of Public Security with the complete list of all cases for which Vietnam has requested reconsideration on humanitarian grounds and which the U.S. would like Vietnam to again review. Additionally, the complete list of cases within and outside of the 2008 Agreement of the Acceptance of Return of Vietnamese Citizens will be sent to the Ministry of Public Security soon, as agreed upon during the July 5 meeting.

The Embassy of the United States of America avails itself of this opportunity to renew to the Ministry of Public Security the assurances of its highest consideration.

Embassy of the United States of America

Hanoi, July 12, 2017



Cc: Ministry of Public Security

Ministry of Foreign Affairs

Bản dịch tiếng Việt không chính thức.

Số. 0749/17

Đại sứ quán Hợp chúng quốc Hoa Kỳ xin kính chào Bộ Công an nước Cộng hòa Xã hội Chủ nghĩa Việt Nam và xin trân trọng đề nghị quý Bộ cấp giấy thông hành cho các công dân Việt Nam có lệnh trực xuất khỏi Hoa Kỳ.

Như đã đồng ý tại buổi họp đầu tiên của Nhóm làm việc kỹ thuật Hoa Kỳ-Việt Nam ngày 5/7/2017, Bộ Công an sẽ xem xét lại các trường hợp mà trước đây chưa được cấp giấy thông hành vì lý do nhân đạo. Đại sứ quán trân trọng yêu cầu Bộ Công an đánh giá lại những trường hợp đã được gửi kèm công hàm số 0488/17 ngày 10/5/2017 trong thời gian sớm nhất. Trong những tuần tới, Đại sứ quán sẽ cung cấp cho Bộ Công an danh sách đầy đủ tất các trường hợp phía Việt Nam đã yêu cầu xem xét dựa trên cơ sở nhân đạo mà phía Hoa Kỳ muốn Việt Nam xem xét lại một lần nữa. Ngoài ra, như đã thống nhất tại buổi họp ngày 5 tháng 7, chúng tôi sẽ gửi Bộ Công an danh sách đầy đủ tất cả các trường hợp nằm trong và ngoài Hiệp định về Nhận trở lại công dân Việt Nam năm 2008.

Nhân dịp này, Đại sứ quán Hợp chúng quốc Hoa Kỳ xin gửi tới Bộ Công an nước Cộng hòa Xã hội Chủ nghĩa Việt Nam lời chào trân trọng nhất.

Đại sứ quán Hoa Kỳ tại Hà Nội

Hà Nội, ngày 12 tháng 7 năm 2017

Đồng gửi: Bộ Công an

Bộ Ngoại giao

No. 0739/17

The Embassy of the United States of America in Hanoi presents its compliments to the Ministry of Public Security of the Socialist Republic of Vietnam and has the honor to propose the bi-weekly working-level group meeting on the subject of returns of Vietnamese citizens ordered removed from the United States.

During the first Technical Working Group meeting between Vietnam and the United States on July 5, 2017, the United States proposed a bi-weekly inter-agency working group to discuss repatriation issues. The Embassy respectfully requests that the first meeting of this group be held on July 20, 2017. The Embassy requests inter-agency representation by the Vietnamese Government, including the Ministry of Public Security, the Ministry of Foreign Affairs, and the Office of the Government. Participating from the United States side will be U.S. Embassy Hanoi's officials representing the U.S. Department of State and Department of Homeland Security.

The Embassy requests that the Ministry of Public Security confirm the meeting as soon as possible. The point of contact is [REDACTED] (b)(6) Acting Consular Chief, who can be contacted by telephone at [REDACTED] (b)(6) or email [REDACTED] (b)(6)

The Embassy of the United States of America avails itself of this opportunity to renew to compliments to the Ministry of Public Security of the Socialist Republic of Vietnam the assurances of its highest consideration.

Embassy of the United States of Amer**(b)(6)**

Hanoi, July 10, 2017.



Cc: Ministry of Public Security, Department of Immigration  
Ministry of Public Security, Department of Foreign Relations  
Ministry of Foreign Affairs, Consular Department  
Ministry of Foreign Affairs, Americas Department  
Office of the Government

Bản dịch tiếng Việt không chính thức.

Số 0739/17

Đại sứ quán Hợp chúng quốc Hoa Kỳ xin kính chào Bộ Công an nước Cộng hòa Xã hội Chủ nghĩa Việt Nam và xin trân trọng đề xuất cuộc họp nhóm hai tuần một lần ở cấp làm việc về việc đưa trở lại Công dân Việt Nam có lệnh rời Hoa Kỳ.

Trong buổi họp Nhóm làm việc kỹ thuật đầu tiên giữa Hoa Kỳ và Việt Nam vào ngày 5 tháng 7 năm 2017, Hoa Kỳ đã đề xuất họp nhóm làm việc liên bộ hai tuần một lần. Đại sứ quán trân trọng yêu cầu buổi họp đầu tiên của nhóm này được tổ chức vào ngày 20 tháng 7 năm 2017. Đại sứ quán yêu cầu Chính phủ Việt Nam thu xếp thành phần tham dự liên bộ, bao gồm Bộ Công an, Bộ Ngoại giao và Văn phòng Chính phủ. Tham dự phía Hoa Kỳ sẽ có các viên chức của Đại sứ quán Hoa Kỳ tại Hà Nội đại diện cho Bộ Ngoại giao và Bộ An ninh Nội địa.

Đại sứ quán trân trọng yêu cầu Bộ Công an khẳng định buổi họp trong thời gian sớm nhất. Đầu mối liên lạc là bà (b)(6) Quyền Trưởng phòng Lãnh sự qua số điện thoại (b)(6) hoặc email (b)(6)

Nhân dịp này Đại sứ quán Hợp chúng quốc Hoa Kỳ xin gửi tới Bộ Công an nước Cộng hòa Xã hội Chủ nghĩa Việt Nam lời chào trân trọng nhất.

Đại sứ quán Hợp chúng quốc Hoa Kỳ

Hà Nội, ngày 10 tháng 7 năm 2017.

Đồng kính gửi: Bộ Công an, Cục Quản lý Xuất nhập cảnh  
Bộ Công an, Vụ Đối ngoại  
Bộ Ngoại giao, Cục Lãnh sự  
Bộ Ngoại giao, Vụ Châu Mỹ  
Văn phòng Chính phủ

No. 0688/17

The Embassy of the United States of America in Hanoi presents its compliments to the Ministry of Public Security of the Socialist Republic of Vietnam and has the honor request the latter's assistance in arranging a meeting at a working level between U.S. Embassy Hanoi, Department of Immigration, and Department of Foreign Relations of the Ministry of Public Security at a mutually convenient time on Friday, June 30, 2017 to discuss the subject of returns of Vietnamese citizens ordered removed from the United States and the upcoming Technical Working Group meeting.

Meeting participants from the U.S. Embassy will include Political Counsellor Brett Blackshaw and Acting Consular Chief [REDACTED] (b)(6). The point of contact is [REDACTED] (b)(6) Consular Specialist, who can be contacted by telephone at [REDACTED] (b)(6) or email [REDACTED] (b)(6).

The Embassy of the United States of America avails itself of this opportunity to renew to compliments to the Ministry of Public Security of the Socialist Republic of Vietnam the assurances of its highest consideration.

Embassy of the United States of America,  
Hanoi, June 27, 2017.

DIPLOMATIC NOTE



Bản dịch tiếng Việt không chính thức.

Số 0688/17

Đại sứ quán Hợp chúng quốc Hoa Kỳ xin kính chào Bộ Công an nước Cộng hòa Xã hội Chủ nghĩa Việt Nam và xin trân trọng đề nghị quý Bộ giúp sắp xếp cuộc họp ở cấp làm việc giữa Đại sứ quán Hoa Kỳ, Cục Quản lý Xuất nhập cảnh và Cục Đổi ngoại Bộ Công an vào thời gian phù hợp trong ngày thứ Sáu, 30 tháng 6 năm 2017 để thảo luận về vấn đề đưa trở lại công dân Việt Nam có lệnh rời Hoa Kỳ cũng như về cuộc họp Nhóm làm việc kỹ thuật sắp tới.

Đại diện phía Đại sứ quán Hoa Kỳ sẽ là ông Brett Blackshaw, Tham tán Chính trị và bà [REDACTED] (b)(6), Quyền Trưởng phòng Lãnh sự. Đầu mối liên lạc là [REDACTED] (b)(6) Chuyên viên Lãnh sự theo số điện thoại [REDACTED] (b)(6) hoặc email [REDACTED] (b)(6)

Nhân dịp này Đại sứ quán Hợp chúng quốc Hoa Kỳ xin gửi tới Bộ Công an lời chào trân trọng nhất.

Đại sứ quán Hợp chúng quốc Hoa Kỳ  
Hà Nội, ngày 27 tháng 6 năm 2016.

No. 0679/17

The Embassy of the United States of America in Hanoi presents its compliments to the Ministry of Public Security of the Socialist Republic of Vietnam and has the honor to follow up on Embassy's diplomatic note no. 0651/17 concerning the holding of a Technical Working Group meeting on the subject of returns of Vietnamese citizens ordered removed from the United States.

As agreed upon by U.S. Ambassador Ted Osius and Minister of Public Security To Lam during the meeting on June 21, 2017, to hold the working group meeting on repatriation in the first week of July 2017, the United States would like to propose that such meeting take place on either July 5 or 6, 2017. The United States would like to propose the following items for the agenda of the meeting:

- Reviewing the 2008 Memorandum of Agreement of the Acceptance of Return of Vietnamese Citizens (Memorandum)
- Discussing the cases that are outside of the 2008 Memorandum
- Other issues, including potential visits of MPS delegation to the U.S. for interviews, establishing a hotline, and U.S. assistance for resettlement or reintegration.

The Embassy requests that the Ministry of Public Security provide a confirmation regarding the date of the meeting as soon as possible.

The point of contact is (b)(6) Consular Chief, who can be contacted by telephone at (b)(6) or email (b)(6)

The Embassy of the United States of America avails itself of this opportunity to renew to compliments to the Ministry of Public Security of the Socialist Republic of Vietnam the assurances of its highest consideration.

Embassy of the United States of America,

Hanoi, June 23, 2017.



Cc: Ministry of Foreign Affairs  
Ministry of Public Security, Department of Foreign Affairs  
Ministry of Public Security, Department of Immigration

Bản dịch tiếng Việt không chính thức.

Số 0679/17

Đại sứ quán Hợp chúng quốc Hoa Kỳ xin kính chào Bộ Công an nước Cộng hòa Xã hội Chủ nghĩa Việt Nam và xin trân trọng thảo luận tiếp theo công hàm số 0651/17 của Đại sứ quán về việc tổ chức cuộc họp Nhóm kỹ thuật về việc đưa công dân Việt Nam có lệnh rời Hoa Kỳ trở lại Việt Nam.

Đại sứ Hoa Kỳ Ted Osius và Bộ trưởng Bộ Công An Tô Lâm đã thống nhất trong cuộc họp diễn ra ngày 21 tháng 6 năm 2017 về việc tổ chức cuộc họp Nhóm làm việc vào tuần đầu tháng 7 năm 2017. Hoa Kỳ đề xuất cuộc họp nói trên được tổ chức vào ngày 5 hoặc 6 tháng 7 năm 2017. Hoa Kỳ đề xuất đưa vào chương trình làm việc những nội dung sau:

- Xem xét Hiệp định về việc Nhận trở lại Công dân Việt Nam năm 2008 (Hiệp định)
- Thảo luận về các trường hợp năm ngoài Hiệp định.
- Thảo luận về các vấn đề khác, bao gồm việc tổ chức các đoàn của Bộ Công an sang Hoa Kỳ tiến hành thẩm tra, thiết lập đường dây nóng và sự hỗ trợ của Hoa Kỳ trong việc tái định cư và tái hòa nhập .

Đại sứ quán yêu cầu Bộ Công an khẳng định về ngày tổ chức cuộc họp trong thời gian sớm nhất.

Đầu mối liên hệ là ông

(b)(6) Trưởng phòng Lãnh sự qua điện thoại

(b)(6)

hoặc email

(b)(6)

Nhân dịp này Đại sứ quán Hợp chúng quốc Hoa Kỳ xin gửi tới Bộ Công an  
lời chào trân trọng nhất.

Đại sứ quán Hợp chúng quốc Hoa Kỳ

Hà Nội, ngày 23 tháng 6 năm 2016.

Đồng kính gửi: Bộ Ngoại giao  
Bộ Công an, Vụ Đổi ngoại  
Bộ Công an, Cục Quản lý Xuất nhập cảnh

No. 0651/17

The Embassy of the United States of America in Hanoi presents its compliments to the Ministry of Public Security of the Socialist Republic of Vietnam and has the honor to discuss the following matter.

In the spirit of the Joint Statement on Enhancing the Comprehensive Partnership between the United States and Vietnam released on the occasion of the visit of Prime Minister Nguyen Xuan Phuc to the United States in May 2017, in which the two sides pledged to set up a working group to discuss the issue of expeditious return of Vietnamese nationals subject to final orders of removal, the Embassy would like to propose the first working group meeting be held in Hanoi during the first week of July 2017. The U.S. delegation will consist of representatives from the U.S. Department of State and Department of Homeland Security. The meeting will focus on addressing issues pertaining to the implementation of the 2008 Memorandum of Agreement of the Acceptance of Return of Vietnamese Citizens as well as other repatriation issues.

The point of contact is (b)(6) Consular Chief, who can be contacted by telephone at (b)(6) or email (b)(6)

The Embassy of the United States of America avails itself of this opportunity to renew to compliments to the Ministry of Public Security of the Socialist Republic of Vietnam the assurances of its highest consideration.

Embassy of the United States of America,

Hanoi, June 16, 2017.

(b)(6)



Cc: Ministry of Foreign Affairs, Americas Department  
Ministry of Foreign Affairs, Consular Department  
Office of the Government

Bản dịch tiếng Việt không chính thức.

Số 0651/17

Đại sứ quán Hợp chúng quốc Hoa Kỳ xin kính chào Cục Quản lý Xuất nhập cảnh, Bộ Công an nước Cộng hòa Xã hội Chủ nghĩa Việt Nam và xin trân trọng đề nghị một việc như sau.

Trên tinh thần Tuyên bố chung về Tăng cường Đối tác Toàn diện giữa Hoa Kỳ và Việt Nam nhân dịp chuyến thăm Hoa Kỳ của Thủ tướng Nguyễn Xuân Phúc vào tháng 5 năm 2017, trong đó hai bên đã cam kết thiết lập tổ công tác để sớm đưa trở lại những người Việt Nam đã nhận lệnh phải rời Hoa Kỳ, Đại sứ quán đề xuất tổ chức buổi họp đầu tiên của tổ công tác tại Hà Nội vào tuần đầu tiên của tháng 7 năm 2017. Phái đoàn Hoa Kỳ sẽ bao gồm đại diện của Bộ Ngoại Giao và Bộ An Ninh Nội địa Hoa Kỳ. Cuộc họp sẽ tập trung vào các vấn đề liên quan đến việc thực hiện Hiệp định về việc Nhập trở lại Công dân Việt Nam năm 2008 cũng như các vấn đề hồi hương khác.

|                        |        |                                     |
|------------------------|--------|-------------------------------------|
| Đầu mối liên hệ là ông | (b)(6) | Trưởng phòng Lãnh sự qua điện thoại |
| (b)(6)                 |        |                                     |
| hoặc email             | (b)(6) |                                     |

Nhân dịp này Đại sứ quán Hợp chúng quốc Hoa Kỳ xin gửi tới Bộ Công an lời chào trân trọng nhất.

Đại sứ quán Hợp chúng quốc Hoa Kỳ  
Hà Nội, ngày 16 tháng 6 năm 2016.

Đồng kính gửi: Bộ Ngoại giao, Vụ Châu Mỹ  
Bộ Ngoại giao, Cục Lãnh sự  
Văn phòng Chính phủ

No. 0650/17

The Embassy of the United States of America in Hanoi presents its compliments to the Department of Immigration of the Ministry of Public Security of the Socialist Republic of Vietnam and has the honor to request the latter's assistance in arranging a meeting between Consular Chief (b)(6) and Director General Le Xuan Vien during the week of June 19-23, 2017 to discuss the issue of return of Vietnamese nationals subject to final orders of removal, including the setting up of the initial technical working group meeting, proposed for early July.

The point of contact for this visit is (b)(6) Consular Specialist, who can be contacted by telephone at (b)(6)

The Embassy of the United States of America avails itself of this opportunity to renew to compliments to the Department of Immigration of the Ministry of Public Security of the Socialist Republic of Vietnam the assurances of its highest consideration.

Embassy of the United States of America,

Hanoi, June 16, 2017.

(b)(6)



Bản dịch tiếng Việt không chính thức.

Số 0650/17

Đại sứ quán Hợp chúng quốc Hoa Kỳ xin kính chào Cục Quản lý Xuất nhập cảnh, Bộ Công an nước Cộng hòa Xã hội Chủ nghĩa Việt Nam và xin trân trọng đề nghị quý Cục giúp thu xếp cuộc gặp giữa Trưởng phòng Lãnh sự (b)(6) và Cục trưởng Cục Quản lý Xuất nhập cảnh Lê Xuân Viên trong khoảng thời gian từ ngày 19-23 tháng 6 năm 2017 để thảo luận về vấn đề hồi hương công dân Việt Nam thuộc diện trực xuất, bao gồm đề xuất tổ chức cuộc họp kỹ thuật đầu tiên của tổ công tác vào đầu tháng 7.

Đầu mối liên hệ tại Đại sứ quán là chí (b)(6) Chuyên viên Lãnh sự qua số điện thoại (b)(6)

Nhân dịp này Đại sứ quán Hợp chúng quốc Hoa Kỳ xin gửi tới Cục Quản lý Xuất nhập cảnh, Bộ Công an lời chào trân trọng nhất.

Đại sứ quán Hợp chúng quốc Hoa Kỳ

Hà Nội, ngày 16 tháng 6 năm 2016.

No. 0488/17

The Embassy of the United States of America presents its compliments to the Ministry of Foreign Affairs of Vietnam and has the honor to ask for your assistance in considering the following request.

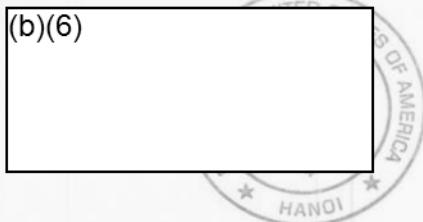
The repatriation of aliens subject to final orders of removal is a national security priority for the United States government. President Trump recently signed an executive order underscoring the importance of this issue to the United States. The U.S. Congress is also deeply concerned about the security impact on American communities of a country's refusal to accept the return of its nationals. The United States and the Government of the Socialist Republic of Vietnam signed an Agreement on the Acceptance of Return of Vietnamese Citizens (the Agreement) in Hanoi January 22, 2008, which entered into force March 22, 2008, regarding certain categories of Vietnamese individuals. However, the United States believes that states have an international legal obligation to accept the return of all of their nationals who are not eligible to remain in the United States. There are currently over (b)(7)(E) Vietnamese nationals who are subject to final order of removal from the United States.

Resolving this issue is an important reflection of the increasingly closer ties between our two countries. We respectfully ask for your assistance in facilitating the Ministry of Public Security's (MPS) expeditious issuance of travel documents when requested by DHS/ICE, including but not limited to the attached list of (b)(7)(F) cases, for which the U.S. requests MPS issue travel documents prior to the Prime Minister's upcoming visit. The United States also requests further engagement and close cooperation with your government to move forward on the repatriation of all Vietnamese nationals who are not eligible to remain in the United States or any other country.

The Embassy of the United States of America avails itself of this opportunity to renew to the Ministry of Foreign Affairs the assurances of its highest consideration.

Embassy of the United States of America

Hanoi, May 10, 2017



Enclosure

Cc: Ministry of Public Security, Department of Immigration

Office of the Government of Vietnam

(b)(6); (b)(7)(E)

FL-2018-05010 A-00000442340

"UNCLASSIFIED"

7.13.2023 Page 29

| Last | Name | DOB | Date of Entry | Comments |
|------|------|-----|---------------|----------|
|      |      |     |               |          |

(b)(6); (b)(7)(E)

FL-2018-05010 A-00000442340

"UNCLASSIFIED"

7.13.2023 Page 30

Withheld pursuant to exemption

(b)(6); (b)(7)(E)

No.: 0028/17

The Embassy of the United States of America presents its compliments to the Department of Foreign Relations, Ministry of Public Security of the Socialist Republic of Vietnam and has the honor to convey to the Ministry the followings:

On January 22, 2008, the United States and Vietnam signed a bilateral Agreement on the Acceptance of Return of Vietnamese Citizens (the Agreement). This agreement applies to certain individuals who arrived in the United States after July 12, 1995.

Despite numerous requests to document and accept the return of its citizens in 2016, the GOV has taken little action. In 2016, the Department of Homeland Security (DHS), Immigration and Customs Enforcement (ICE) requested (b)(7)(E) travel documents to facilitate the repatriation of Vietnamese nationals who have no legal right to remain in the U.S. or any other country. Of these, the Embassy of Vietnam issued only (b)(7)(E) travel documents. In (b)(7)(E) cases, Vietnam refused to issue travel documents, citing humanitarian grounds. Vietnam side has failed to respond to the remaining (b)(7)(E) travel document requests at all, directly resulting in the (b)(7)(E)

(b)(7)(E)

The Embassy also want to convey to Vietnam that the U.S. Congress is deeply concerned about the security impact on our communities of a country's refusal to accept the return of its nationals. Members of Congress have drafted legislation that could require the automatic imposition of consequences on uncooperative countries in some circumstances.

In (b)(7)(Y) cases, the GOV refused to issue travel documents, citing humanitarian grounds. The United States requests further engagement on these cases.

Vietnam has also failed to take any action at all with respect to the remaining (b)(7)(E) requests. The United States asks that the GOV immediately take any necessary steps to verify nationality and ultimately, where appropriate, issue travel documents expeditiously.

The United States extends an invitation to the GOV to send officials of its Ministry of Public Security (MPS) to interview putative Vietnamese nationals eligible for

removal in order to determine their nationality and, where warranted, issue travel documents to facilitate their return to Vietnam.

The U.S. Embassy Hanoi requests a written response to this demarche from the Government of Vietnam.

The Embassy greatly values the United States-Vietnam relationship and wants to work with the Government of Vietnam to resolve this issue. The Embassy welcomes your insights on how best to move forward.

The Embassy of the United States of America avails itself of this opportunity to renew to the Department of Foreign Relations, Ministry of Public Security of the Socialist Republic of Vietnam the assurances of its highest consideration.

(b)(6)

Embassy of the United States of America

Hanoi, January 6, 2017

*Bản dịch không chính thức*

Công hàm số: 0028/17

Đại sứ quán Hợp chúng quốc Hoa Kỳ tại Hà Nội kính chào Cục Đối ngoại, Bộ Công an nước Cộng hoà Xã hội Chủ nghĩa Việt Nam và trân trọng kính chuyền tới Quý Cục nội dung sau:

Ngày 22 tháng 1 năm 2008, Hoa Kỳ và Việt Nam ký Hiệp định song phương về việc nhận trở lại công dân Việt Nam (Hiệp định). Hiệp định này áp dụng đối với những cá nhân cụ thể đến Hoa Kỳ sau ngày 12 tháng 7 năm 1995.

Trong năm 2016, mặc dù rất nhiều lần đề nghị Chính phủ Việt Nam cấp giấy thông hành và chấp nhận việc trở về của công dân Việt Nam, nhưng có rất ít kết quả. Năm 2016, Cục Thực thi luật Hải quan và Nhập cư, Bộ An ninh Nội địa Hoa Kỳ đề nghị cấp **(b)** giấy thông hành để hồi hương các công dân Việt Nam không có quyền cư trú hợp pháp tại Hoa Kỳ hoặc một nước khác. Trong tổng số **(b)** giấy thông hành theo đề nghị, Đại sứ quán Việt Nam chỉ cấp **(b)** giấy thông hành, từ chối cấp giấy thông hành cho **(b)** trường hợp với lý do nhân đạo, không trả lời **(b)** trường hợp còn lại, dẫn đến việc Bộ An **(b)(7)(E)**

Đại sứ quán mong muốn được chuyển đến chính phủ Việt Nam mối lo ngại sâu sắc của Quốc Hội Hoa Kỳ về tác động an ninh trong cộng đồng Hoa Kỳ về việc một nước từ chối nhận trở lại công dân của họ. Các nghị sĩ quốc hội đã soạn thảo luật yêu cầu việc áp đặt tự động các hình thức trừng phạt đối với một số nước không hợp tác trong một số trường hợp cụ thể.

Trong **(b)** trường hợp Chính phủ Việt Nam từ chối cấp giấy thông hành với lý do nhân đạo, Chính phủ Hoa Kỳ đề nghị được cung cấp thêm thông tin về những trường hợp này.

Riêng với **(b)** trường hợp chưa có câu trả lời, Chính phủ Hoa Kỳ đề nghị Chính phủ Việt Nam ngay lập tức có những bước cần thiết để xác định quốc tịch và nếu có thể sớm cấp giấy thông hành cho những người này.

Chính phủ Hoa Kỳ mời chính phủ Việt Nam cử các cán bộ thuộc Bộ Công an phỏng vấn những người được cho là công dân Việt Nam đủ điều kiện để trực xuất nhằm xác định quốc tịch và nếu đáp ứng yêu cầu, thì cấp giấy thông hành để họ trở lại Việt Nam.

Đại sứ quán Hoa Kỳ tại Hà Nội đề nghị được nhận văn bản trả lời công hàm này từ Chính phủ Việt Nam.

Đại sứ quán đánh giá cao mối quan hệ Việt Nam-Hoa Kỳ và mong muốn được phối hợp cùng Chính phủ Việt Nam trong việc giải quyết vấn đề này. Đại sứ quán cũng mong nhận được những giải pháp từ phía Chính phủ Việt Nam để giải quyết vấn đề này một cách tốt nhất.

Một lần nữa, Đại sứ quán Hợp chúng quốc Hoa Kỳ tại Hà Nội xin gửi tới Cục Đổi ngoại, Bộ Công an nước Cộng hoà Xã hội Chủ nghĩa Việt Nam lời chào trân trọng.

Đại sứ quán Hoa Kỳ tại Hà Nội  
Hà Nội, ngày 6 tháng 1 năm 2017.